

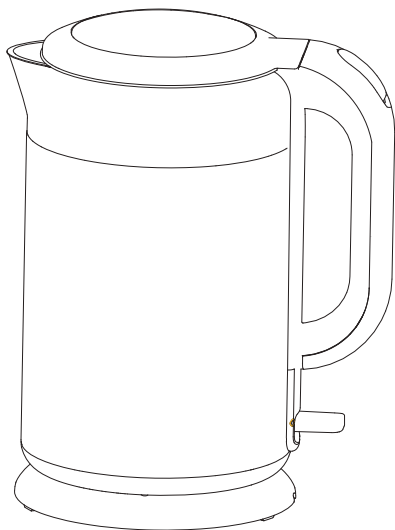
说明书技术要求			
选择项打 <input checked="" type="checkbox"/>			
编 码	16163500A05201	制作	卢灿飞
工厂型号/客户型号	MK-H317E(MK-H317E2B)		
客户名称	Aicok		
环 保	<input checked="" type="checkbox"/> 环保	<input type="checkbox"/> 不环保	
印刷颜色	四色印刷, 双面印刷		
专 色	<input checked="" type="checkbox"/> 无	<input type="checkbox"/> 有 ( <input type="checkbox"/> 1个 <input type="checkbox"/> 2个 <input type="checkbox"/> 3个 )	
尺寸规格 (单位 :mm)	145x210mm		
钉装或胶装	<input checked="" type="checkbox"/> 钉装	<input type="checkbox"/> 胶装	
材 质	双胶纸80g		
其他要求	印刷字体需清晰可见, 文字不能粘到一起		
变更记录	A0:20161015		
	A1:20161029印刷颜色改为四色, 卢灿飞		

# AICOK

## USER MANUAL

MK-H317E2B

# Electric Kettle



*Aicok Home Essentials Live Comfortable*

EN

DE

ES

IT

FR



---

EN	03-06
----	-------

DE	07-10
----	-------

ES	11-15
----	-------

IT	16-20
----	-------

FR	21-25
----	-------



## Electric kettle

### Dear Customer

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

### Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

### Familiarisation

1. Water container lid
2. Lid-opening lever
3. Handle
4. On/Off switch with indicator light
5. Power cord with plug
6. Base
7. Water container
8. Pouring spout with strainer

### Important safety instructions

- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed,

please send the appliance to our customer service department (see appendix).

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the kettle and the base with water and do not immerse them in water. Do not clean under running water.
- The appliance must be descaled at regular intervals. Clean the water container as necessary with a damp cloth.
- Detailed information on cleaning the appliance can be found in the section *Cleaning and care*.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory

- or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
  - Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised and at least 8 years of age.
  - The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.
  - This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
    - in staff kitchens in shops, offices and other similar working environments,
    - in agricultural working environments,
    - by customers in hotels, motels etc. and similar accommodation,
    - in bed-and breakfast type environments.
  - The exterior surfaces become hot during use and will remain so for some time afterwards.
  - Do not leave the water kettle unattended during operation. Use only pure water when filling the container to the desired level, observing the **Min.** (0.5 l) and **Max.** (1.7 l) markings. Overfilling the container may cause danger from boiling water being forced out.
  - Also beware of the danger of scalding from hot steam being emitted. Therefore, do not touch any parts of the appliance except the handle

during use.

- **Caution!** During the boiling process and when pouring out hot water, the lid must be kept closed at all times.
- The kettle may only be operated with the base provided with the appliance.
- Never remove the water container from the base (or replace it) while the appliance is switched on.
- The electrical connections in the base must be protected at all times against possible contact with water.
- **Caution:** Any misuse of the appliance can cause severe personal injury.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – such materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse

effects on the operational safety of the appliance.

- The appliance must be used only on a heat-resistant, level surface.
- Do not operate the appliance below a hanging cupboard or similar object; there is a risk that escaping steam may be trapped underneath.
- Do not allow the appliance or its power cord to come into contact with open flames or any hot surfaces such as hot-plates.
- Do not let the power cord hang free, and keep the cord well away from hot parts of the housing.
- Always remove the plug from the wall socket,
  - in case of any malfunction,
  - after use,
  - during cleaning.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

#### **Thermal safety cut-out**

The pre-set thermal safety cut-out protects the heating element from overheating should the appliance be erroneously switched on without any water, or if the heating plate is calcified. Once the safety cut-out has switched off the kettle, it must be allowed to cool down sufficiently, or must be descaled before it is switched on again.

#### **Before using for the first time**

To clean the kettle, boil and discard the first filling of water.

#### **Boiling water**

- Remove the water container from its base.
- Press the lid-opener on the handle to



open the lid, and fill the container with water to the desired level, observing the **Min** (0.5 l) and **Max** (1.7 l) markings.

- Close the lid and place the container back on its base.
- Insert the plug into a suitable wall socket and press the On/Off switch; the indicator light comes on.
- The boiling process begins. After reaching the boiling point, the appliance is automatically switched off by the integral steam cut-off device; the indicator light goes out.
- To interrupt the boiling process, set the On/Off switch to its Off position.
- To pour hot water, remove the container from its base.
- To prevent hot steam from being emitted, ensure that the lid remains closed while pouring out the water.
- Remove the plug from the wall outlet after use (the red indicator light goes out).
- Do not leave any residual water in the container.

### Power cord wind-up storage

The wind-up power cord storage under the base facilitates limiting the length of the power cord during use and makes it easy to store the appliance.

### Descaling

- Depending on the water quality in your area, lime deposits may build up on the heating element (sometimes it looks like rust). It is advisable to remove any such deposits at regular intervals.
- **Any warranty claim will be null and void if the appliance malfunctions because of insufficient descaling.**
- A mixture of 0.5 litres of water and 40 ml of vinegar essence is suitable.

- Pour the descaler in.
- Switch the appliance on and let the solution reach boiling point.
- Leave it to take effect for a short period.
- To clean the container after descaling, rinse thoroughly with clean water.
- During descaling, ensure sufficient ventilation and do not inhale any vinegar vapours.
- Do not pour descalers down enamel-coated sinks.

### Sieve

If necessary, the strainer can be removed from the spout for cleaning. Re-insert the strainer afterwards.

### Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the kettle and the base with water and do not immerse them in water. Do not clean under running water.
- For cleaning, a slightly damp, lint-free cloth may be used.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions, and do not use hard brushes for cleaning.

### Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

## Wasserkocher

Bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

### Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### Aufbau

1. Wasserbehälterdeckel
2. Deckelöffner
3. Griff
4. Ein-/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte
5. Anschlussleitung mit Netzstecker
6. Sockel
7. Wasserbehälter
8. Ausgusszotte mit Sieb

### Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst

durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit den Wasserkocher und den Sockel niemals in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Das Gerät regelmäßig entkalken und bei Bedarf den Wasserbehälter mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Nähere Hinweise dazu dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen

Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
  - in Küchen für Mitarbeiter, in Läden, Büros und ähnlichen

Arbeitsumgebungen,  
- in landwirtschaftlichen Betrieben,

- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,  
- in Frühstückspensionen.

- Die Gehäuseoberflächen sind bei und nach dem Betrieb heiß.
- Den Wasserkocher nur unter Aufsicht mit reinem Wasser betreiben. Bitte die **Min-** (0,5 l) und **Max-** Markierungen (1,7 l) für die Füllmenge beachten. Bei Überfüllung kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Auch auf austretenden Dampf im Deckelbereich achten (Verbrühungsgefahr!). Deshalb den Wasserkocher bei Betrieb nur im Griffbereich berühren.
- Achtung! Der Deckel muss beim Kochvorgang und beim Ausschütten geschlossen

bleiben.

- Der Wasserbehälter darf nur mit dem vorgesehenen Sockel betrieben werden.
- Den Wasserbehälter nur vom Sockel abnehmen oder aufsetzen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Der elektrische Kontakt am Sockel muss vor Spritzwasser geschützt werden.
- **Vorsicht! Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen.**
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Das Gerät auf eine wärmebeständige ebene Fläche stellen.
- Das Gerät darf während der Inbetriebnahme nicht unter Hängeschränken stehen, da der Dampf sich darunter stauen kann.

- Weder das Gerät noch die Anschlussleitung dürfen einer heißen Kochplatte oder offenem Feuer zu nahe kommen.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen und von heißen Geräteteilen fernhalten.
- Den Netzstecker ziehen,
  - bei Störungen während des Betriebes,
  - nach jedem Gebrauch,
  - vor jeder Reinigung.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckfremd verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

### **Überhitzungsschutz**

Der fest eingestellte Temperaturregler schützt den Heizkörper vor Überhitzung, falls das Gerät versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wurde oder die Heizplatte verkalkt ist. Hat der Temperaturregler einmal abgeschaltet, den Wasserkocher erst abkühlen lassen und evtl. entkalken, bevor er erneut betrieben wird.

### **Vor der ersten Inbetriebnahme**

Aus hygienischen Gründen die erste Kochfüllung des neuen Wasserkochers wegschütten.

### **Kochvorgang**

- Den Wasserbehälter vom Sockel nehmen.
- Den Deckelöffner am Griff drücken, der Deckel klappt auf und die gewünschte Wassermenge kann eingefüllt werden. Bitte die **Min-** (0,5 l) und **Max-** Markierungen (1,7 l) für die Füllmenge beachten.
- Den Deckel schließen und den Wasserbehälter wieder auf den Sockel

- setzen.
- Netzstecker einstecken und den Wasserkocher mit dem Ein-/Ausschalter einschalten, die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Der Kochvorgang beginnt und die Dampfstopppautomatik schaltet den Wasserkocher nach Erreichen des Siedepunktes automatisch ab. Die Kontrollleuchte erlischt.
- Soll der Kochvorgang vorher beendet werden, den Wasserkocher mit dem Ein-/Ausschalter ausschalten.
- Zum Ausgießen den Wasserbehälter vom Sockel nehmen.
- Der Deckel muss beim Ausgießen geschlossen bleiben, damit kein heißer Dampf austritt.
- Nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Kein Restwasser im Wasserbehälter lassen.

### Kabelaufwicklung

Auf der Unterseite des Sockels befindet sich eine Kabelaufwicklung. Die Kabelaufwicklung dient zur Aufbewahrung oder Begrenzung der Kabellänge.

### Entkalken

- Je nach Kalkgehalt des Wassers bilden sich Kalkrückstände (Manchmal sieht es aus wie Rost) auf der Heizplatte. Aus diesem Grund den Wasserkocher regelmäßig entkalken.
- **Der Garantieanspruch erlischt bei Geräten, die aufgrund mangelnder Entkalkung nicht einwandfrei funktionieren.**
- Zum Entkalken eignet sich eine Mischung aus einem halben Liter Wasser und 40 ml Essigessenz.

- Die Entkalkerköpfung einfüllen,
- wie gewohnt aufkochen,
- kurz einwirken lassen.
- Zur Reinigung den Wasserbehälter mit klarem Wasser ausspülen.
- Dabei für eine ausreichende Lüftung sorgen und den Essigdampf nicht einatmen.
- Entkalkungsmittel nicht in emaillierte Abflussbecken gießen.

### Sieb

Bei starker Verschmutzung kann das Sieb in der Ausgusszotte zur Reinigung entnommen werden. Nach der Reinigung das Sieb wieder einsetzen.

### Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und den Wasserkocher abkühlen lassen.
- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit den Wasserkocher und den Sockel niemals in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Zur Reinigung genügt ein angefeuchtetes Tuch.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

### Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

## Hervidor de agua eléctrico

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

### Conexión a la red eléctrica

El hervidor de agua sólo debe conectarse a una toma conectada a tierra instalada según las normas vigentes. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

### Descripción

1. Tapa para el depósito del agua
2. Palanca de apertura de la tapa
3. Mango
4. Botón de conexión con luz indicadora
5. Cable de corriente con enchufe macho
6. Base
7. Depósito del agua
8. Punta / Pico con colador para servir el agua

### Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar cualquier peligro, y cumplir con las normas de seguridad, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el hervidor ni la base con agua y no los sumerja en agua. No los limpie en el grifo del agua corriente.
- El aparato se debe descalcificar con regularidad. Limpie el depósito de agua con un paño húmedo, cuando sea necesario.
- Se incluye información detallada sobre la limpieza del aparato en la sección *Limpieza y mantenimiento*.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores

- de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
  - No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que esté bajo vigilancia y tengan más de 8 años.
  - El aparato y su cable eléctrico siempre se deben mantener fuera del alcance de niños menores de 8 años.
  - Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
    - en cocinas de personal,
    - en oficinas y otros puntos comerciales,
    - en empresas agrícolas,
    - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y alojamientos similares,
    - en casas rurales.
  - Las superficies exteriores se calientan durante el uso y se mantendrán calientes durante cierto tiempo.
  - No deje el hervidor de agua desatendido cuando lo esté utilizando. Use siempre agua pura y al llenarlo de agua tenga siempre en cuenta las marcas de los niveles **mínimo** (0.5 l) y **máximo** (1.7 l) del agua. Si sobrepasa la capacidad del depósito puede haber peligro de que el agua salga al hervir.
  - Tenga también cuidado de no quemarse con el vapor muy caliente generado. Por ello, no debe tocar ninguna pieza del aparato excepto el asa durante su utilización.
  - **Cuidado:** Durante el

proceso de ebullición del agua y cuando sirva el agua caliente, debe mantener la tapa cerrada en todo momento.

- El hervidor sólo puede usarse con la base suministrada.
- No separe nunca el recipiente de agua de la base (o vuelva a colocarlo) mientras el aparato está encendido.
- Las conexiones eléctricas de la base se deben proteger siempre para evitar su contacto con agua.
- **Precaución:** El uso incorrecto puede provocar lesiones personales graves.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no

visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.

- El aparato sólo se debe utilizar sobre una superficie nivelada, resistente al calor.
- No ponga el aparato en funcionamiento debajo de un armario empotrado u objeto similar; el vapor emitido podría quedar acumulado debajo del armario.
- No deje que la carcasa ni el cable entren en contacto con llamas ni con ninguna superficie caliente tales como platos muy calientes.
- No deje que el cable de la corriente cuelgue suelto y manténgalo bien alejado de las partes calientes de la carcasa.
- Desenchufe siempre el hervidor
  - después del uso,
  - si hay una avería y,
  - antes de limpiarlo.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

#### **Desconexión térmica de seguridad**

El dispositivo de desconexión térmica de seguridad evita el sobrecalentamiento de la resistencia, en caso de que el aparato se encienda accidentalmente sin agua, o la resistencia térmica esté calcificada. Una vez que la desconexión de seguridad haya apagado el hervidor, se deberá dejar que el hervidor se enfríe suficiente, o se deberá descalcificar antes de enchufarlo de nuevo.

#### **Antes de usarlo por primera vez**

Para garantizar la limpieza total, hierva y tire el agua hervida por primera vez.



## Para hervir agua

- Retire el depósito del agua de su base.
- Pulse la palanca de apertura en el mango para abrir la tapa, y llene el depósito de agua hasta el nivel deseado, respetando las señales de nivel **Mín** (0.5 l) y **Máx** (1.7 l).
- Cierre la tapa y vuelva a colocar el recipiente sobre la base.
- Enchúfelo en una toma de pared apropiada y pulse el botón de conexión. Se enciende la luz indicadora.
- Empieza el proceso de ebullición. Una vez que ha llegado al punto de ebullición, el aparato se apaga automáticamente con el dispositivo de corte de corriente de vapor integrado. La luz indicadora se apaga.
- Si quiere interrumpir el proceso de ebullición, apague el aparato con el botón de conexión.
- Para servir el agua, retire el depósito de su base.
- Para evitar la emisión de vapor, asegúrese de que la tapa está bien colocada mientras está sirviendo el agua.
- Después de usar el aparato desenchufe el cable eléctrico de la toma de pared.
- No deje restos de agua en el recipiente.

## Compartimento para enrollar el cable eléctrico

El compartimento para enrollar el cable eléctrico situado en la base permite reducir la longitud del cable eléctrico durante la utilización y facilita el almacenaje del aparato.

## Descalcificación

- Dependiendo de la calidad del agua en su zona, los depósitos de cal (A veces se ve como el óxido) puede que se acumulen en el elemento de

calentamiento. Se aconseja retirar estos depósitos a intervalos periódicos.

- **La garantía quedará anulada cuando el aparato no funcione correctamente debido a la no eliminación de los depósitos de cal.**
- Utilice una solución elaborada con 0.5 litros de agua y 40 ml de vinagre concentrado.
  - Añada la solución descalcificadora.
  - Encienda el aparato y deje que la solución alcance el punto de ebullición.
  - Déjelo durante un corto periodo de tiempo para que tenga efecto.
  - Para limpiar el depósito después de la descalcificación, aclárelo bien con agua limpia.
- Durante la desincrustación, asegúrese de que existe suficiente ventilación y no inhale el vapor del vinagre.
- No tire el descalcificador en un fregadero revestido de esmalte.

## Colador

En caso necesario, puede extraerse el colador del pico para limpiarlo. Volver a colocar el colador después.

## Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el hervidor ni la base con agua y no los sumerja en agua. No los limpie en el grifo del agua corriente.
- El exterior de la carcasa se puede limpiar con un paño sin pelusa ligeramente húmedo.
- No use abrasivos ni soluciones fuertes para limpiar ni tampoco cepillos ásperos para su limpieza.

## Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura

doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

## Bollitore d'acqua elettrico

### Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

### Collegamento alla rete

Il bollitore deve essere collegato esclusivamente a una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge. Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

### Descrizione

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Levetta di apertura del coperchio
3. Impugnatura
4. Interruttore con spia luminosa
5. Cavo di alimentazione con spina
6. Zoccolo
7. Serbatoio dell'acqua
8. Beccuccio per versare con setaccio

### Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio, e nel rispetto delle norme di sicurezza, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione

devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).

- Assicuratevi che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e si sia raffreddato completamente prima di pulirlo.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite con acqua né immergete in acqua il bollitore e il suo zoccolo. Non lavateli mai sotto l'acqua corrente.
- È necessario eliminare regolarmente i residui calcarei dall'apparecchio. Pulite il serbatoio dell'acqua quando necessario con un panno umido.
- Informazioni dettagliate su

- come pulire l'apparecchio sono riportate nella sezione *Manutenzione e pulizia*.
- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
  - Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
  - Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano supervisionati da un adulto e siano comunque più grandi di 8 anni di età.
  - L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti sempre fuori della portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
  - Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
    - in cucine per il personale, negozi, uffici e altri ambienti simili di lavoro,
    - in aziende agricole,
    - da clienti di alberghi, motel e sistemazioni simili,
    - da clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).
  - Le superfici esterne diventano molto calde durante il funzionamento e rimangono calde anche per un certo tempo dopo.
  - Non lasciate incustodito il bollitore mentre è

- in funzione. Utilizzate esclusivamente dell'acqua pulita e osservate sempre i segni di **minimo** (0,5 l) / **massimo** (1,7 l) del livello dell'acqua durante il riempimento del serbatoio dell'acqua. L'eccessivo riempimento del serbatoio potrebbe risultare pericoloso perché potrebbe verificarsi la fuoriuscita di acqua bollente.
- **Attenzione** anche al vapore che fuoriesce dal bollitore, potrebbe provocare scottature. Durante l'uso non toccate quindi nessuna parte dell'apparecchio, ma soltanto l'impugnatura.
  - **Attenzione:** Il coperchio deve sempre rimanere chiuso durante il processo di ebollizione e mentre versate l'acqua bollente.
  - Il bollitore può essere utilizzato soltanto con lo zoccolo fornito in dotazione.
  - Non togliete mai dallo zoccolo (o non riponete sullo zoccolo) il contenitore dell'acqua mentre l'apparecchio è acceso.
  - I collegamenti elettrici dello zoccolo devono sempre rimanere protetti da qualsiasi contatto con l'acqua.
  - **Avvertenza:** Il cattivo uso può essere causa di gravi lesioni alla persona.
  - **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
  - Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
  - L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente sopra una superficie piana, resistente al calore.

- Non mettete in funzione l'apparecchio sotto armadietti pensili o oggetti simili: esiste il rischio che il vapore emesso crei della condensa sotto il pensile.
- Non poggiate mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra fiamme libere o superfici riscaldanti (es. fornelli a gas o piastre elettriche).
- Non lasciate pendere sciolto il cavo di alimentazione e tenetelo lontano dagli elementi caldi dell'apparecchio.
- Disinserite sempre la spina dalla presa
  - dopo l'uso,
  - in caso di cattivo funzionamento,
  - prima di pulire l'apparecchio.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

### **Interruzione termica automatica**

Il dispositivo preimpostato di interruzione termica automatica protegge l'elemento riscaldante contro il surriscaldamento nel caso l'apparecchio sia stato attivato senza aver aggiunto acqua o se la piastra riscaldante è incrostata di calcare. Se è intervenuto il dispositivo di interruzione automatica, l'apparecchio dovrà avere il tempo di raffreddarsi completamente o dovrà essere disincrostato dal calcare prima di essere riacceso.

### **Primo utilizzo**

Per assicurare una pulizia totale, eseguite un primo ciclo di bollitura ed eliminate quindi quest'acqua, prima di procedere al primo utilizzo.

### **Ebollizione dell'acqua**

- Togliete il serbatoio dell'acqua dal suo zoccolo.
- Premete la levetta di apertura del coperchio sull'impugnatura e aprite il coperchio; riempite il serbatoio di acqua sino al livello desiderato, rispettando però i segni di **Min** (0,5 l) e di **Max** (1,7 l).
- Chiudete il coperchio e sistemate il serbatoio dell'acqua sullo zoccolo.
- Inserite la spina in un'apposita presa di corrente a muro e premete l'interruttore. La spia luminosa si accende.
- Ha inizio la fase di bollitura. Una volta raggiunto il punto d'ebollizione, l'apparecchio si spegne automaticamente grazie al dispositivo integrato di arresto del vapore. La spia luminosa si spegne.
- Per interrompere la bollitura, regolate l'interruttore in posizione Off (spento).
- Per versare l'acqua bollente, togliete il serbatoio dal suo zoccolo.
- Per impedire la fuoriuscita del vapore caldo, badate a mantenere chiuso il coperchio mentre versate l'acqua.
- Disinserite la spina dalla presa di corrente a muro dopo ogni uso.
- Non lasciate residui di acqua nel serbatoio.

### **Vano avvolgicavo**

Il vano per l'avvolgimento del cavo di alimentazione collocato al disotto dello zoccolo consente di limitare la lunghezza del cavo di alimentazione durante l'uso e anche di riporre comodamente l'apparecchio.

### **Disincrostazione dal calcare**

- Secondo la qualità dell'acqua nella vostra zona, è possibile che si formino dei depositi di calcare (A volte sembra che la ruggine) sull'elemento

- riscaldante. È consigliabile eliminare tali sedimenti a intervalli regolari.
- **Ogni copertura della garanzia sarà annullata e invalidata se i problemi di malfunzionamento dell'apparecchio sono dovuti alla mancata eliminazione dei residui calcarei.**
  - Per eliminare il calcare basterà utilizzare una soluzione di 0,5 litri di acqua e 40 ml di aceto concentrato.
    - Versate la soluzione disincrostante nel bollitore.
    - Accendete l'apparecchio e lasciate che la soluzione raggiunga il punto di ebollizione.
    - Lasciate riposare per qualche secondo per permettere alla soluzione di agire.
    - Per pulire il serbatoio dopo un ciclo di disincrostazione dal calcare, sciacquatelo accuratamente con acqua pulita.
  - Durante la disincrostazione, assicuratevi che il locale sia ben aerato per non inalare i vapori dell'aceto.
  - Non versate mai disincrostanti in lavelli smaltati.

## Setaccio

In caso di bisogno, il setaccio si potrà togliere dal beccuccio per poterlo pulire. Reinserite poi il setaccio.

## Manutenzione e pulizia

- Prima di procedere alla pulizia, assicuratevi che l'apparecchio sia disinserito dalla rete elettrica e sia completamente freddo.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite con acqua né immergete in acqua il bollitore e il suo zoccolo. Non lavateli mai sotto l'acqua corrente.

- La superficie esterna può essere pulita con un panno non lanuginoso asciutto o leggermente umido.
- Per pulire l'apparecchio non usate soluzioni abrasive o detergenti concentrati né spazzole dure.

## Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

## Bouilloire électrique

### Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

### Branchement au secteur

La bouilloire devrait être branchée exclusivement sur une prise mise à la terre, installée selon les normes. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme aux directives obligatoires relatives au marquage CE.

### Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Levier d'ouverture du couvercle
3. Poignée
4. Commutateur Marche/Arrêt avec voyant lumineux
5. Cordon d'alimentation avec fiche
6. Socle
7. Réservoir d'eau
8. Bec verseur avec tamis

### Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les réparations de cet appareil

électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, abstenez-vous de laver à l'eau ou d'immerger dans l'eau la bouilloire et son socle. Abstenez-vous de laver ceux-ci sous un robinet d'eau courante.
- L'appareil doit être détartré régulièrement. Si nécessaire, nettoyez le réservoir d'eau avec un chiffon humide.
- Des informations détaillées concernant le nettoyage de



l'appareil se trouvent dans le paragraphe *Entretien et nettoyage*.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques,

sensorielles ou mentale sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - des fermes ;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à

- caractère résidentiel ;
- des environnements de type chambres d'hôtes.
- Les surfaces extérieures deviennent chaudes pendant l'utilisation et le restent quelque temps après.
- Ne laissez pas la bouilloire sans surveillance pendant qu'elle est en fonction. Utilisez exclusivement de l'eau pure et observez toujours les repères de niveau **minimal** (0,5 l) / **maximal** (1,7 l) de l'eau lors du remplissage du réservoir d'eau. Le remplissage excessif du réservoir pourrait s'avérer dangereux car il risque d'entraîner un échappement d'eau bouillante.
- Prenez garde également à la vapeur brûlante s'échappant de la bouilloire car elle risque de vous ébouillanter. Abstenez-vous par conséquent de toucher pendant l'emploi toute partie de l'appareil, sauf sa poignée.
- **Attention !** Le couvercle doit toujours rester fermé pendant le processus d'ébullition et lorsque vous versez l'eau bouillante.
- La bouilloire sera utilisée exclusivement avec le socle fourni.
- N'enlevez jamais de son socle (ou remettez en place) le réservoir d'eau quand l'appareil est branché
- Les connexions électriques dans le socle doivent être protégées en permanence contre tout contact éventuel avec l'eau.
- **Attention :** Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez

soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.

- L'appareil sera utilisé exclusivement sur une surface plane, résistante à la chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil sous un placard mural ou autre objet similaire, au risque de bloquer le bon échappement de la vapeur.
- Ne permettez jamais que le boîtier ou le cordon d'alimentation entre en contact avec aucune flamme ou surface chaude telle qu'une plaque chauffante.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation et tenez-le à l'abri des parties chaudes du boîtier.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - après l'emploi,
  - avant de nettoyer l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dégâts dus à une mauvaise utilisation ou si on ne se conforme pas à ces consignes.

### **Coupeure thermique automatique**

Le dispositif de coupeure thermique préréglé empêche la résistance de surchauffer au cas où l'appareil serait mis en service à vide, ou si la résistance est entartrée. Une fois que le dispositif de coupeure automatique l'aura éteinte, la bouilloire, avant d'être rallumée, devra refroidir ou sera soumise à

un détartrage.

### **Avant la première utilisation**

Pour assurer une propreté totale, faites bouillir de l'eau et jetez celle-ci après le premier cycle d'ébullition.

### **Ebullition de l'eau**

- Retirez le réservoir d'eau de son socle.
- Appuyez sur le levier d'ouverture sur la poignée pour ouvrir le couvercle et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau désiré en respectant les repères de remplissage **Min** (0,5 l) et **Max** (1,7 l).
- Refermez le couvercle et posez le réservoir sur son socle.
- Branchez la fiche sur une prise murale appropriée et abaissez le commutateur Marche/Arrêt; le témoin s'allumera.
- La mise à ébullition commence. Lorsque le point d'ébullition est atteint, le dispositif intégré d'arrêt automatique arrête l'appareil; le témoin lumineux s'éteindra.
- Si vous voulez interrompre le processus de mise à ébullition, réglez le commutateur Marche/Arrêt en position Arrêt.
- Pour verser l'eau bouillante, retirez le réservoir de son socle.
- Pour empêcher l'échappement de la vapeur brûlante, veillez à maintenir le couvercle fermé pendant que vous versez l'eau.
- Après utilisation, débranchez la fiche de la prise murale.
- Ne laissez pas d'eau dans le réservoir.

## Logement du câble d'alimentation

Le logement du câble d'alimentation prévu sous le socle permet de gérer facilement la longueur du câble d'alimentation pendant l'emploi, ainsi que de ranger l'appareil en toute commodité.

## Détartrage

- Selon la qualité de l'eau de votre quartier, des dépôts calcaires (Parfois, il ressemble à la rouille) risquent de s'accumuler. Il est conseillé d'éliminer ces dépôts à intervalles réguliers.
- **Aucune réclamation en matière de garantie ne sera prise en compte si l'appareil ne fonctionne pas correctement en raison d'un détartrage insuffisant.**
- Un mélange de 0,5 litre d'eau pour 40 ml d'essence de vinaigre est approprié.
  - Versez le détartrant dans la bouilloire.
  - Allumez l'appareil et laissez la solution atteindre le point d'ébullition.
  - Laissez-la reposer pendant quelques instants pour lui permettre d'agir.
  - Pour nettoyer le réservoir après tout détartrage, rincez-le soigneusement à l'eau claire.
- Pendant le détartrage, assurez une ventilation suffisante et évitez d'inhaler les vapeurs de vinaigre.
- Ne versez aucun détartrant dans un évier émaillé.

## Tamis


En cas de nécessité, le tamis peut être retiré du bec aux fins de nettoyage. Réinsérez ensuite le tamis.

## Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, abstenez-vous de laver à l'eau ou d'immerger dans l'eau la bouilloire et son socle. Abstenez-vous de laver ceux-ci sous un robinet d'eau courante.
- La surface externe du boîtier pourra être nettoyée avec un chiffon non pelucheux, légèrement humide.
- N'utilisez pour le nettoyage aucun produit d'entretien abrasif ou concentré et n'utilisez aucune brosse dure.

## Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos  déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

**Aukey E-Business Co., Ltd.**

Huanan City, Electronic Trading Building, P09 Room 102,  
Longgang District, Shenzhen, China

Website: [www.aicok.cc](http://www.aicok.cc)

Facebook Page: <https://www.facebook.com/aicoks/>



MADE IN CHINA